GUIA DOCENT DE CENTRES ISEACV
GUÍA DOCENTE DE CENTROS ISEACV

Curs /*Curso*
2026/2027

1 Dades d'identificació de l'assignatura
Datos de identificación de la asignatura

Nom de l'assignatura *Nombre de la asignatura*	**INTERPRETACIÓ II** **INTERPRETACIÓN II** **ACTING II**				
Crèdits ECTS *Créditos ECTS*	**5**	Curs *Curso*	1º	Semestre *Semestre*	2º
Tipus de formació *Tipo de formación* bàsica, específica, optativa *básica, específica, optativa*	OE	Idioma/es en que s'imparteix l'assignatura *Idioma/s en que se imparte la asignatura*			Castellà/Valencià Castellano/Valenciano
Matèria *Materia*	Sistemes d'Interpretació *Sistemas de Interpretación*				
Títol Superior *Título Superior*	GRAU EN ART DRAMÀTIC *Grado en Arte Dramático*				
Especialitat *Especialidad*	INTERPRETACIÓ TEXTUAL *Interpretación textual*				
Centre *Centro*	Escola Superior d'Art Dramàtic de València *Escuela Superior de Arte Dramático de Valencia*				
Departament *Departamento*	Interpretació *Interpretación*				
Professorat *Profesorado*					
e-mail *e-mail*					

1.1 Objectius generals i contribució de l'assignatura al perfil professional de la titulació
Objetivos generales y contribución de la asignatura al perfil profesional de la titulación

ORDRE 22/2011, de 2 de novembre, de la Conselleria d'Educacio, Formacio i Ofici per la que s'establixen i autoritzen els plans d'estudis a l'ESADV.
Descriptors/continguts de l'assignatura:
Introducció a les tècniques de creació de personatges. Anàlisis (dramatúrgico i actoral) d'un text teatral. Unitats i Objectius. L'entrenament actoral. De l'imatge personal al signe actoral. La composició de personatges.

ORDEN 22/2011, de 2 de noviembre, de la Conselleria de Educación, Formación y Empleo por la que se establecen y autorizan los planes de estudios a la ESADV.
Descriptores/contenidos de la asignatura:
Introducción a las técnicas de creación de personajes. Análisis (dramatúrgico y actoral) de un texto teatral. Unidades y Objetivos. El entrenamiento actoral. De la imagen personal al signo actoral. La composición de personajes.

El perfil definit en l'especialitat d'Interpretació

- Correspon al d'un artista, creador/a, intèrpret i comunicador de signes que s'utilitza a si mateix com a instrument, integrant els seus recursos expressius, cos, veu i els seus recursos cognitius i emocionals, posant-los al servici del'espectacle.
- Desenrotlla una visió artística personal que es combina amb la d'altres artistes que participen en un projecte artístic comú.

- Este professional estarà capacitat per a l'exercici de la investigació i de la docència.

El perfil profesional del Título Superior de Arte Dramático en la especialidad de interpretación:

- *Corresponde al de un artista, creador, intérprete y comunicador de signos que se utiliza a sí mismo como instrumento, integrando sus recursos expresivos, cuerpo, voz y sus recursos cognitivos y emocionales, poniéndolos al servicio del espectáculo.*
- *Desarrolla una visión artística personal que se combina con la de otros artistas participando en un proyecto artístico común.*
- *Este profesional estará capacitado para el ejercicio de la investigación y la docencia*.

Coneixements previs
Conocimientos previos

Requisits previs, mínims o necessaris per a cursar l'assignatura. Coneixements recomanats i/o relació amb altres assignatures de la mateixa titulació
Requisitos previos, mínimos o necesarios para cursar la asignatura. Conocimientos recomendados y/o relación con otras asignaturas de la misma titulación

Haver cursat Interpretació I
Haber cursado Interpretación I

2 Competències de l'assignatura
Competencias de la asignatura

Les competències venen establides en els plans d'estudis publicats en la corresponent orde de 2 de novembre de 2011.
Las competencias vienen establecidas en los planes de estudios publicados en la correspondiente orden de 2 de noviembre de 2011.

CT1 Organitzar i planificar el treball de manera eficient i motivadora
CT1 Organizar y planificar el trabajo de forma eficiente y motivadora.

CT3 Solucionar problemes i prendre decisions que responguen als objectius del treball que es realitza.
CT3 Solucionar problemas y tomar decisiones que respondan a los objetivos del trabajo que se realiza.

CT9 Integrar-se adequadament en equips multidisciplinaris i en contextos culturals diversos.
CT9 Integrarse adecuadamente en equipos multidisciplinares y en contextos culturales diversos.

CT15 Treballar de manera autònoma i valorar la importància de la iniciativa i l'esperit emprenedor en l'exercici professional.
CT15 Trabajar de forma autónoma y valorar la importancia de la iniciativa y el espíritu emprendedor en el ejercicio profesional.

CG1 Fomentar l'autonomia i autoregulació en l'àmbit del coneixement, les emocions, les actituds i les conductes, mostrant independència en la recollida, anàlisi i síntesi de la informació, en el desenrotllament de les idees i arguments d'una manera crítica i en la seua capacitat per a automotivar-se i organitzarse en els processos creatius.
CG1 Fomentar la autonomía y la autorregulación en el ámbito del conocimiento, las emociones, las actitudes y las conductas, mostrando independencia en la recogida, análisis y síntesis de la información, en el desarrollo de las ideas y argumentos de una forma crítica y en su capacidad de auto motivarse y organizarse en los procesos creativos.

CG2 Comprendre psicològicament i empatitzar per a entendre i sentir les vides, situacions i personalitats alienes, utilitzant de manera eficaç les seues capacitats d'imaginació, intuïció, intelligència emocional i pensament creatiu per a la solució de problemes; desenrotllant la seua habilitat per a pensar i treballar amb flexibilitat, adaptant-se als altres i a les circumstàncies canviants del treball, així com la consciència i l'ús saludable del propi cos i de l'equilibri necessari per a respondre als requisits psicològics associats a l'espectacle.
CG2 Comprender psicológicamente y empatizar para entender y sentir las vidas, situaciones y personalidades ajenas, utilizando de manera eficaz sus capacidades de imaginación, intuición, inteligencia emocional y pensamiento creativo para la solución de problemas, desarrollando su habilidad para pensar y trabajar con flexibilidad, adaptándose a los demás y a las situaciones cambiantes del trabajo, así como la conciencia y el uso saludable del propio cuerpo y del equilibrio necesario para responder a los requisitos psicológicos asociados al espectáculo.

CE1 Dominar els recursos expressius necessaris per a desenrotllament de la interpretació.
CE1 Dominar los recursos expresivos necesarios para el desarrollo de la interpretación.

CE2 Participar en la creació i interpretar la partitura i/o personatge, a través del domini de les diferents tècniques interpretatives.
CE2 Participar en la creación e interpretar la partitura del personaje a través del dominio de las diferentes técnicas interpretativas.

CE3 Interaccionar amb la resta de llenguatges que formen part de l'espectacle.
CE3 Interaccionar en la creación con el resto de lenguajes que forman parte del espectáculo.

3 Resultats d'aprenentatge
Resultados de aprendizaje

RESULTATS D'APRENENTATGE *RESULTADOS DE APRENDIZAJE*	COMPETÈNCIES RELACIONADES *COMPETENCIAS RELACIONADAS*
Coneiximents ***Conocimientos***	
1. Conèixer les tècniques per fer front al procès de encontre amb el personatge. *Conocer las técnicas para hacer frente al proceso de encuentro con el personaje.*	1. CE2, CG1, CT1
2. Comprendre la relació del treball de l'actor amb si mateixa amb el procés de encontré amb el personatge. *Comprender la relación del trabajo del actor consigo mismo y el proceso de creación del personaje.*	2. CE2, CG1, CT1
3. Distingir entre l'imatge personal i el signe actoral. *Identificar y distinguir entre la imagen personal y el signo actoral.*	3. CE2, CG1, CE3
Habilitats, procediments o destrezas ***Habilidades, procedimiento o destrezas***	
4. Aplicar diverses tècniques d'interpretació a l'encontre del personatge. *Aplicar diversas técnicas de interpretación en el encuentro del personaje.*	4. CG2, CG1, CE1, CE2
5. Demostrar el domini de l'entrenament psicofísic i el cos expressiu per a afavorir la fluidesa reactiva al requeriment dramàtic proposat. *Demostrar el dominio del entrenamiento psicofísico y el cuerpo expresivo para favorecer la fluidez reactiva al requerimiento dramático propuesto.*	5. CG2, CG1, CT1, CE1, CE2
6. Integrar la imaginació creadora en la pràctica actoral. *Integrar la imaginación creadora en la práctica actoral.*	6. CG2, CG1, CE1, CE2
7. Utilitzar la improvisació en els procesos de creació. *Utilizar la improvisación en los procesos de creación.*	7. CG2, CG1, CE1, CE2
8. Dominar la técnica de divisió d'unitats d'acció d'una escena en el àmbit de la dramaturgia textual. *Dominar la técnica de división de unidades de acción de una escena en el ámbito de la dramturgia textual.*	8. CT1, CT3, CE2
9. Fer ús del gest psicològic i de la partitura física com a principi de relació entre els mecanismes interns i externs de l'actor. *Emplear el gesto psicológico y la partitura física como principio de relación entre los mecanismos internos y externos del actor.*	9. CT, CE1, CE2
10. Adaptar les tècniques de composició d'expressió oral i corporal al servei de la creació del personatge. *Adaptar las técnicas de composición de expresión oral y corporal al servicio de la creación del personaje.*	10. CE1, CE2, CT9

11. Incorporar l'ús del context, les circumstàncies, objectius, conflictes i accións psicofísiques. *Incorporar el uso del contexto, las circunstancias, objetivos, conflictos y acciones psicofísicas.*	11. CE1, CE2, CT3
12. Aplicar el principi de conflicte dramátic com a motor de l'acció escénica. *Aplicar el principio de conflicto dramático como motor de la acción escénica. Utilizar la sensación y la emoción en el trabajo actoral.*	12. CG2, CE1, CE2
13. Exercitar la comunicació en escena i treballar en la capacitat de reacció i escolta. *Ejercitar la comunicación en escena y trabajar en la capacidad de reacción y escucha.*	13. CE1, CT3, CG2
14. Interioritzar, sel.leccionar, ordenar i significar el proces d'encontre amb el personatge en la dramaturgia textual. *Interiorizar, seleccionar, ordenar y significar el proceso de encuentro con el personaje en la dramaturgia textual*	14. CT1, CE3
15. Identificar l'actuació en termes de procés. *Identificar la actuación en términos de proceso.*	15. CG1
Actituds **Actitudes**	
16. Posar en pràctica l'apertura cap a la creació escènica: risc, generositat, esforç, compromís, rigor. *Poner en práctica la apertura hacia la creación escénica: riesgo, generosidad, esfuerzo, compromiso, rigor.*	16.CG2, CT15
17. Saber escoltar i estar disponible. Desenrotllar l'obertura cap al treball en equip. *Saber escuchar y estar disponible. Desarrollar la apertura hacia el trabajo en equipo.*	17. CG2, CT9
18. Mostrar un comportament obert, receptiu i respectuós cap a si mateix, cap al professor i cap als companys. *Mostrar un comportamiento abierto, receptivo y respetuoso hacia sí mismo, hacia el profesor y hacia los compañeros.*	18. CG2, CT9
19. Saber distinguir entre jutjar i analitzar el treball personal i el treball col.lectiu. *Justificar la crítica razonada con argumentos claros sobre el trabajo personal y sobre el trabajo colectivo.*	19. CG2, CT15
20. Practicar el respecte i compte pels objectes, vestuari i l'espai de treball. *Practicar el tener respeto y cuidado por los objetos, vestuario y el espacio de trabajo.*	20. CG2, CT9

4 Continguts de l'assignatura i organització temporal de l'aprenentatge
Contenidos de la asignatura y organización temporal del aprendizaje

Descripció per blocs de contingut, unitats didàctiques, temes,... *Descripción por bloques de contenido, unidades didácticas, temas,…*	Planificació temporal *Planificación temporal*
1. L'entrenament actoral. *El entrenamiento actoral*.	febrer-març-abril *Febrero-Marzo-abril*
U.D.1 Principis bàsics de l'entrenament actoral i els elements que ho componen. La paraula com a significant. *Principios básicos del entrenamiento actoral y los elementos que lo componen. La paraula com a significante.*	
2. Introducció a les Técniques de creació del personatge. *Introducción a las Técnicas de creación del personaje.*	
U.D.2 Pautes bàsiques per la creació del personatge. *Pautas básicas para la creación del personaje.*	
3. Anàlisi dramatúrgic i actoral d'un text teatral. *Análisis dramatúrgico y actoral de un texto teatral.*	febrer-març-abril *febrero-marzo-abril*
U.D.3 Anàlisis d'un text i estudi del personatge: la part analìtica i la part intuïtiva. *Análisis de un texto y estudio del personaje: lo analítico y lo intuitivo.*	
4. Divisió en unitats d'acció (seqüenciació). *División en unidades de acción (secuenciación).*	
U.D.4 Unitats i Tarees. *Unidades y Tareas.*	
5. Línia d'acció i pensament del personatge (de l'actor al personatge). *Línea de acción y pensamiento del personaje. (del actor al personaje).*	març-abril-maig *marzo-abril-mayo*
U.D.5 De l'actor al personatge. *Del actor al personaje*.	
6. La composició específica del personatge. *La composición específica del personaje.*	
U.D.6 Construcció específica del personatge. Composició, procés intern i procés extern. El text en acció. *Construcción específica del personaje. Composición, proceso interno y proceso externo del personaje. El texto en acción.*	

5 Activitats formatives
Actividades formativas

5.1 Activitats de treball presencials
Actividades de trabajo presenciales

ACTIVITATS *ACTIVIDADES*	Metodologia d'ensenyança-aprenentatge *Metodología de enseñanza-aprendizaje*	Relació amb els Resultats d'Aprenentatge *Relación con los Resultados de Aprendizaje*	Volum treball (en nº hores o ECTS) *Volumen trabajo (en nº horas o ECTS)*
Classe teòrica *Clase teórica*	Exposició de continguts per part del profesor o en seminaris, anàlisi de competències, explicació i demostració de capacitats, habilitats i coneixements en l'aula. *Exposición de contenidos por parte del profesor o en seminarios, análisis de competencias, explicación y demostración de capacidades, habilidades y conocimientos en el aula.*	R1,R2,R3-R15	10
Classes pràctiques *Clases prácticas*	Sessions de treball en grup supervisades pel professor. Estudi de casos, projectes, tallers, problemes, estudi de camp, aula d'informàtica, laboratori, visites a exposicions/concerts/representacions/ audicions..., cerca de dades, biblioteques, en Internet, etc. Construcció significativa del coneixement a través de la interacció i activitat de l'alumne. *Sesiones de trabajo grupal en grupos supervisadas por el profesor. Estudio de casos, proyectos, talleres, problemas, estudio de campo, aula de informática, laboratorio, visitas a exposiciones/conciertos/ representaciones/audiciones…, búsqueda de datos, bibliotecas, en Internet, etc. Construcción significativa del conocimiento a través de la interacción y actividad del alumno.*	R1-R20	45
Exposició treball en grup *Exposición trabajo en grupo*	Aplicació de coneixements interdisciplinaris. *Aplicación de conocimientos interdisciplinares.*	R1-R20	5
Tutoria *Tutoría*	Atenció personalitzada i en grup reduït. Període d'instrucció i/o orientació realitzat per un tutor/a amb l'objectiu de revisar i discutir els materials i temes presentats en les classes, seminaris, talleres, lectures, realització de treballs, projectes, etc. *Atención personalizada y en pequeño grupo. Periodo de instrucción y/o orientación realizado por un tutor/a con el objetivo de revisar y discutir los materiales y temas presentados en las clases, seminarios, talleres, lecturas, realización de trabajos, proyectos, etc.*	R1-R20	5
Avaluació *Evaluación*	Conjunt de proves (audicions, orals i/o escrites) empleades en l'avaluació inicial, formativa o additiva de l'alumne. *Conjunto de pruebas (audiciones, orales y/o escritas) empleadas en la evaluación inicial, formativa o aditiva del alumno.*	R1-R20	10
		SUBTOTAL	75

5.2 Activitats de treball autònom
Actividades de trabajo autónomo

ACTIVITATS *ACTIVIDADES*	Metodologia d'ensenyança-aprenentatge *Metodología de enseñanza-aprendizaje*	Relació amb els Resultats d'Aprenentatge *Relación con los Resultados de Aprendizaje*	Volum treball (en nº hores o ECTS) *Volumen trabajo (en nº horas o ECTS)*
Treball autònom *Trabajo autónomo*	Estudi de l'alumne/a: preparació i pràctica individual de lectures, textos, interpretacions, assajos, resolució de problemes, projectes, seminaris, tallers, treballs, memòries,... per a exposar, interpretar o entregar durant les classes teòriques, classes pràctiques i/o tutories de grup reduït. *Estudio del alumno/a: preparación y práctica individual de lecturas, textos, interpretaciones, ensayos, resolución de problemas, proyectos, seminarios, talleres, trabajos, memorias, para exponer, interpretar o entregar durante las clases teóricas, clases prácticas y/o tutorías de pequeño grupo.*	R1-R15	25
Estudi pràctic *Estudio práctico*	Preparació en grup de lectures, textos, interpretacions, assajos, resolució de problemes, projectes, seminaris, tallers, treballs, memòries,... per a exposar, interpretar o entregar durant les classes teòriques, classes pràctiques i/o tutories de grup reduït. *Preparación en grupo de lecturas, textos, interpretaciones, ensayos, resolución de problemas, proyectos, seminarios, talleres, trabajos, memorias, para exponer, interpretar o entregar durante las clases teóricas, clases prácticas y/o tutorías de pequeño grupo.*	R1-R20	20
Activitats complementàries *Actividades complementarias*	Preparació i assistència a activitats complementàries com tallers, exposicions, concerts, representacions, congresos, conferències,... *Preparación y asistencia a actividades complementarias como talleres, exposiciones, conciertos, representaciones, congresos, conferencias,…*		5

SUBTOTAL	50
TOTAL	**125**

6 Sistema d'avaluació i qualificació
Sistema de evaluación y calificación

6.1 Instruments d'avaluació
Instrumentos de evaluación

Proves escrites (proves objectives, de desenvolupament, mapes conceptuals,…), exposició oral, treballs dirigits, projectes, tallers, estudis de cas, cuaderns d'observació, portafolio,…
Pruebas escritas (pruebas objetivas, de desarrollo, mapas conceptuales,…), exposición oral, trabajos dirigidos, proyectos, talleres, estudios de caso, cuadernos de observación, portafolio,…

INSTRUMENT D'AVALUACIÓ *INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN*	Resultats d'Aprenentatge avaluats Resultados de Aprendizaje evaluados	Percentatge atorgat (%) *Porcentaje otorgado (%)*
Apartat conceptual: *Apartado conceptual:* ▪ Diari de treball *Diario de trabajo* ▪ Treball teòric / Exposició oral *Trabajo teórico / Exposición oral*	R1-R15	12,5%
Apartat procedimental: *Aparatado procedimental:* ▪ Observació directa *Observació directa* ▪ Treballs unitats didàctiques *Trabajos unidades didácticas* ▪ Anàlisi d'unitats *Análisis de unidades* ▪ Exercici resum *Ejercicios resumen* ▪ Classe resum *Clase resumen*	R4-R15	75%
Apartat actitudinal: *Apartado actitudinal:* ▪ Control de faltes *Control de faltas* ▪ Actitud madura *Actitud madura*	R16-R20	12,5%

6.2 Criteris d'avaluació i dates d'entrega
Criterios de evaluación y fechas de entrega

Cada matrícula comporta dues convocatòries d'avaluació, primera i segona (excepte per als casos en els quals ja s'hagen consumit prèviament tres convocatòries). Per tant, cada alumne/a de primera matrícula té opció a dues convocatòries en cada assignatura. En el cas que l'estudiant supere el 20% de faltes d'assistència sobre el total de les hores lectives presencials de l'assignatura, i aquestes no estiguen justificades documentalment per malaltia o una altra causa legal, perdrà el dret a l'avaluació continua i no podrà suspendre automàticament la primera convocatòria. És a dir, podrà presentar-se a la primera i segona convocatòria però no li contaria cap nota dels treballs desenvolupats durant el semestre en el procés d'avaluació contínua.

Cada matrícula comporta dos convocatorias de evaluación, primera y segunda (excepto para los casos en los que se haya consumido previamente tres convocatorias). Por tanto, cada alumno/a de primera matrícula tiene la opción a dos convocatorias en cada asignatura. En el caso de que el estudiante supere el 20% de faltas de asistencia sobre el total de las horas lectivas presenciales de la asignatura, y estas no están justificadas documentalmente por enfermedad o alguna otra causa legal, perderá el derecho a la evaluación continua y no podrá suspender automáticamente la primera convocatoria. Es decir, podrá presentarse a la primera y segunda convocatoria, pero no le contará ninguna nota de los trabajos desarrollados durante el semestre en el proceso de evaluación.

L'alumnat obtindrà la qualificació segons els criteris d'avaluació d'aquesta guia.
Tal com estableix l'article 81 del Decret 117/2022, de 5 d'agost, del Consell (ROF), la condició de «no presentat» consumeix convocatòria.

El alumnado obtendrá la calificación según los criterios de evaluación que refleja la guía.
Tal y como establece el artículo 81 del Decreto 117/2022, de 5 de agosto, del Consell (ROF) La condición de «no presentado» consume convocatoria.

La dirección del centre podrà autoritzar, a petició de l'estudiant, amb caràcter excepcional i per causes objectives degudament justificades, com per exemple malaltia greu o qualsevol altra causa de força major, la renúncia a una convocatòria per curs acadèmic i per assignatura.

La dirección del centro podrá autorizar, a petición del estudiante, con carácter excepcional y por causas objetivas debidamente justificadas, como por ejemplo enfermedad grave o cualquier otra causa de fuerza mayor, la renuncia a una convocatoria por curso académico y por asignatura.

Les faltes que no superen el 20% restaran en la qualificació final segons gradació. S'estudiaran els casos i les justificacions de malaltia "mitjançant certificat", sense que aquestes siguen condició per a la no aplicació dels criteris de qualificació havent sigut informats els alumnes.

Las faltas que no superen el 20% restarán en la calificación final según gradación. Se estudiarán los casos y las justificaciones de enfermedad "mediante certificado", sin que éstas sean condición para la no aplicación de los criterios de calificación habiendo sido informados los alumnos.

Seran considerades faltes justificades les degudes a malaltia -quan es present justificant mèdic-, citació judicial i exàmens oficials d'altres estudis que curse l'alumne -sempre que s'acredite mitjançant document-. No seran faltes justificades les que siguen degudes a treball de cap tipus -incloent aquelles en les quals el treball siga actoral.

Serán consideradas faltas justificadas las debidas a enfermedad -cuando se presente justificante médico-, citación judicial y exámenes oficiales de otros estudios que curse el alumno -siempre que se acredite mediante documento-. No serán faltas justificadas las que sean debidas a trabajo de ningún tipo -incluyendo aquellas en las que el trabajo sea actoral.

El professor o professora podrà excloure a l'alumne de les activitats d'aula si, per qualsevol motiu, l'alumne/a falta en les sessions decisives per a la presentació de treballs o té faltes d'assistència que impedisquen el desenvolupament del treball del grup.

El profesor o profesora podrá excluir al alumno de las actividades de aula si por cualquier motivo, el alumno/a falta en las sesiones decisivas para la presentación de trabajos o tiene faltas de asistencia continuas que impidan el desarrollo del trabajo del grupo.

L'alumne/a amb 3 faltes d'assistència injustificades en aquelles sessions presencials en les que deu presentar el procés del seu treball quedarà exclós del mateix. La professora o professor li assignarà altre treball pràctic que supervissará en la freqüència que crega convenient.
El alumno/a con 3 faltas de asistencia injustificadas en aquellas sesiones presenciales en las que debe presentar el proceso de su trabajo, quedará excluido del mismo. La profesora le asignará otro trabajo práctico que supervisará con la frecuencia que crea conveniente.

Segons l'evolució i característiques del grup es podran plantejar proves teòriques sobre els continguts de les Unitats. Es fará una classe resum on es pressentarà un exercici avaluable.
Según la evolución y características del grupo, se podrán plantear pruebas teóricas sobre los contenidos de las Unidades didácticas. Se realizará una clase resumen donde se presentará un ejercicio evaluable.

Per a obtindre la valoración final de la asignatura l´alumnat haura de superar cadascuna de les parts (conceptual, procedimental, actitudinal) que planteja la Guia docent d´aquesta asignatura.
Para obtener la valoración final de la asignatura el alumnado tendrá que superar cada una de las partes (conceptual, procedimental, actitudinal) que plantea la Guía docente de esta asignatura.

Les proves finals pràctiques es realitzaran durant les classes lectives de l'última setmana del semestre, en la data de la primera convocatòria (si cap alumnat haguera perdut l'avaluació contínua) i en la mostra interna que es realitzarà entre els dos grups A i B.
Las pruebas finales prácticas se realizarán durante las clases lectivas de la última semana del semestre, en la primera convocatoria (si ningún alumnado hubiera perdido la evaluación continua) y en la muestra interna que se realizará entre los dos grupos A y B.

L'alumnat participant en Interpretació II, haurà de retornar dins del termini i en la forma escaient adequats, el material que haja sigut prestat per la ESADV per al desenvolupament de l'assignatura: escenografia, attrezzo, vestuari. En el cas que l'alumne no participe en la devolució del material prestat per al desenvolupament de l'assignatura, podrà perdre el dret a l'avaluació.
El alumnado participante en Interpretación I deberá devolver en tiempo y forma adecuados, el material que haya sido prestado por la ESADV para el desarrollo de la asignatura: escenografía, atrezo, vestuario. En el caso de que el alumno no participe en la devolución del material prestado para el desarrollo de la asignatura, podrá perder el derecho a la evaluación.

L'alumnat ha de deixar constancia, al professor de la assignatura, de la procedència dels objectes per a treballar a l'aula que no siguen del magatzem del centre.
El alumnado ha de dejar constancia, al profesor de la asignatura, de la procedencia de los objetos para trabajar en el aula que no sean del almacén del centro.

Protecció de dades i imatge: "D'acord amb el que es disposa en la LLei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i garantia dels drets digitals, no es permetrà la realització de gravacions audiovisuals ni de fotografies dins de l'àmbit de l'aula docent."
Protección de datos e imagen: "De acuerdo con lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, no se permitirá la realización de grabaciones audiovisuales ni fotografías dentro del ámbito del aula docente."

No es realitzará cap mostra pública del treball pràctic de l'asignatura. Es podrá fer una mostra o sessió conjunta dins de la dinàmica interna d'els grups de la mateixa asignatura.
No se realizará ninguna muestra pública del trabajo práctico de la asignatura. Se podrá realizar una muestra o sesión conjunta dentro de la dinámica interna de los grupos de la misma asignatura.

- DATA D'EXAMEN EN LA PRIMERA CONVOCATORIA:
  CONSULTAR WEB ESADV
- DATA DE MOSTRA INTERNA (SESSIÓ CONJUNTA) Grups A+B
  CONSULTAR WEB ESADV
- DATA D'EXAMEN EN LA SEGONA CONVOCATORIA:
  Fecha de examen de la segunda convocatòria:
  A determinar pel centre
  A determinar por el centro

Nota.- Per a confirmació de dates consultar calendari oficial del centre en la pàgina web ESADV.
Nota.- Para confirmación de fechas consultar calendario oficial del centro en la página web ESADV.

APARTATS D'AVALUACIÓ:

Conceptual (el saber): (12,5 %)
Relacionats amb els resultats d'aprenentatge R1, R2, R3-R15
Conceptual (el saber)

Valoració del diari de treball de l'alumne i la seua comprensió analítica: El descubriment realitzat, el seu aprenentatge i el seu procés. Dificultats i mèrits. Realització i expossició d'un concepte tècnic desenvolupat durant el curs.
Aquest treball serà obligatori i supossará el 12,5 % de la calificació final.
Valoración del diario de trabajo del alumno y su comprensión analítica. El descubrimiento realizado, su aprendizaje y su proceso. Dificultades y logros. Realización y exposición de un concepto técnico desarrollado durante el curso.
Este trabajo será obligatorio para aprobar la asignatura y contará con el 12,5 % de la calificación final.

Procedimental (el fer): (75 %)
Relacionats amb els resultats d'aprenentatge R4-R15
Procedimental (el hacer)

Executar i superar els exercicis desenvolupants en cada unitat didáctica.
Aquest apartat supossarà el 75% de la qualificació final de la matèria.
Serà imprescindible l'assistència a classe.
Ejecutar y superar los ejercicios desarrollados en cada una de las unidades didácticas propuestas.
Este apartado contará con el 75 % de la calificación final de la materia.
Será imprescindible la asistencia a clase.

Actitudinal (el ser/estar): (12,5 %)
Relacitonats amb els resultats d'aprenentatge R16-R20
Actitudinal (el ser/estar)

Ètica i auto-disciplina de l'alumne. S'avaluarà la puntualitat, l'assistència diària i l'actitud en l'aula en el professor i amb els companys. El percentatge de qualificació d'aquest apartat serà d'un 12,5 % de la qualificació final.
Ética y autodisciplina del alumno. Se evaluará la puntualidad, la asistencia diaria y la actitud en el aula con el profesor y los compañeros. El porcentaje de calificación de este apartado será de un 12,5 % de la calificación final.

-L'avaluació serà contínua, formativa i final tant del procés com dels resultats d'aprenentatge, al llarg de les classes pràctiques i del treball individual i en grup, ja que els continguts són acumulatius i estan tots ells imbricats en la seua realització.
La evaluación será continua, formativa y final tanto del proceso como de los resultados de aprendizaje, a lo largo de las clases prácticas y del trabajo individual y en grupo, ya que los contenidos son acumulativos y están todos ellos imbricados en su realización.

-L'alumnat participant en Interpretació II, haurà de retornar dins del termini i en la forma escaient adequats, el material que haja sigut prestat per la ESADV per al desenvolupament de l'assignatura: escenografia, attrezzo, vestuari. En el cas que l'alumne no participe en la devolució del material prestat per al desenvolupament de l'assignatura, podrà perdre el dret a l'avaluació.

El alumnado participante en Interpretación I deberá devolver en tiempo y forma adecuados, el material que haya sido prestado por la ESADV para el desarrollo de la asignatura: escenografía, atrezo, vestuario. En el caso de que el alumno no participe en la devolución del material prestado para el desarrollo de la asignatura, podrá perder el derecho a la evaluación.

-L'alumnat ha de deixar constancia, al professor de la assignatura, de la procedència dels objectes per a treballar a l'aula que no siguen del magatzem del centre.

El alumnado ha de dejar constancia, al profesor de la asignatura, de la procedencia de los objetos para trabajar en el aula que no sean del almacén del centro.

6.3 **Sistemes de recuperació**
Sistemas de recuperación

Per a l'alumnat que ha suspès o no ha seguit el desenvolupament normal de les classes – criteris i dates d'entrega)
Para el alumnado que ha suspendido o no ha seguido el desarrollo normal de las clases – criterios y fechas de entrega)

Tant la Primera Convocatòria com la Segona Convocatòria serán iguals i el tipus i estructura de les proves pel alumnat que no obtinga l'avaluació continua serà:
Tanto la Primera Convocatoria como la Segunda Convocatoria serán iguales y el tipo y estructura de las pruebas para el alumnado que no obtenga la evaluación continua será:

Els alumnes hauran de posar-se en contacte amb el professor perquè se'ls assignen la prova teòric-pràctica a realizar.
Los alumnos deberán ponerse en contacto con el profesor para que se les asignen la prueba teórico-práctica a realizar.

El tipus i estructura de les proves pel alumnat que no obtinga l'avaluació continua serà, en la seua primera i segona convocatòria:
El tipo y estructura de las pruebas para el alumnado que no obtenga la evaluación continua será, en su primera y segunda convocatoria:

Apartat procedimental (80%)
Apartado procedimental (80%)

- Entrenament psicofísic i la seua corresponent ficha técnica.
- Creació de personatge a partir d'una imatge animal i la seua corresponent fitxa.
- Exposició oral de l'anàlisi actoral del text/escena i la seua corresponent fitxa tècnica.
- Anàlisi d'una escena assignada pel professor: unitats i tasques. Fitxa corresponent.
- Fitxa del personatge
- Utilització de la tècnica d'improvisació per a la trobada en el personatge.
- Creació del personatge en l'escena proposta.

- *Entrenamiento psicofísico y su correspondiente ficha técnica.*
- *Creación de personaje a partir de una imagen animal y su correspondiente ficha.*
- *Exposición oral del análisis actoral del texto/escena y su correspondiente ficha técnica*
- *Análisis de una escena asignada por el profesor: unidades y tareas. Ficha correspondiente.*
- *Ficha del personaje*
- *Utilización de la técnica de improvisación para el encuentro con el personaje.*
- *Desarrollo del personaje en la escena propuesta.*

Apartat conceptual (20 %)
Apartado conceptual (20 %)

L'alumne/a deurà entregar el Diari de treball de les sessions preparatories per al examen i un treball teòric sobre un concepte tècnic de qualsevol unitat didáctica. Açó será d'obligat compliment per a poder aprovar l'assignatura.

El alumno/a deberá entregar el Diario de trabajo de las sesiones preparatorias para el examen y un trabajo teórico sobre un concepto técnico de cualquier unidad didáctica. Esto será de obligado cumplimiento para poder aprobar la asignatura.

Serà necessari que es presenten i es realitzen cadascun dels apartats per a poder fer mitjana i avaluar.
Será necesario que se presenten y se realicen cada uno de los apartados para poder hacer media y evaluar.

7 Bibliografia
Bibliografía

Bibliografía bàsica:
bibliografía básica:

- Artaud, A. (1978). *El teatro y su doble*. Editorial Edhasa.
- Barba, E. (2005). *La canoa de papel: tratado de antropología teatral*. Editorial Catálogos S.R.L.
- Brecht, B. (2004). *Escritos sobre el teatro*. Alba Editorial.
- Chejov, M. (1999). *Sobre la técnica de la actuación*. Alba Editorial.
- Donnellan, D. (2014). *El actor y la diana*. Editorial Fundamentos. RESAD.
- Grotowski, J. (1999). *Hacia un teatro pobre*. Editorial Siglo XXI.
- Hagen, U. (2002). *Un reto para el actor*. Alba Editorial.
- Hetmon, R. H. (2011). *El Método del Actor's Studio: conversaciones con Lee Strasberg*. Editorial Fundamentos.
- Knebel, María O. (1998). *La palabra en la creación actoral.* Editorial Fundamentos.
- Knebel, María O. (1999). *El último Stanislavski.* Editorial Fundamentos.
- Layton, W. (1995). *¿Por qué? Trampolín del actor*. Editorial Fundamentos.
- Pavis, P. (1984). *Diccionario del teatro*. Editorial Paidós.
- Richards, T. (2005). *Trabajar con Grotowski sobre las acciones físicas*. Alba Editorial.
- Ruiz, B. (2008*). El arte del actor en el siglo XX. Un recorrido teórico y práctico por las vanguardias.* Editorial Artezblai.
- Stanislavski, K. (2008). *El trabajo del actor sobre sí mismo en el proceso creador de la encarnación.* Alba editorial.
- Stanislavski, K. (2003). *El trabajo del actor sobre sí mismo en el proceso creador de la vivencia*. Alba Editorial.
- Stanislavski, K. (1988). *Mi vida en el arte*. Editorial Quetzal.
- Stanislavski, K. (2009). *El arte escénico*. Editorial Siglo XXI.

Últiima Actualización: 15.07.2026